

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1260/2007

af 9. oktober 2007

om ændring af forordning (EF) nr. 318/2006 om den fælles markedsordning for sukker

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at bevare den strukturelle ligevægt på markedet kan Kommissionen beslutte at trække sukker tilbage fra markedet. Såfremt der træffes beslutning om en forebyggende tilbagetrækning, skal den forpligtelse, der er omhandlet i artikel 6, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 318/2006⁽¹⁾, indskrænkes for at undgå at forpligte sukkervirksomhederne til at betale minimumsprisen for en mængde sukkerroer, der svarer til hele deres kvote, inkl. den mængde, der eventuelt produceres ud over tilbagetrækningstærsklen.

(2) I henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006 træffer Kommissionen senest ved udgangen af februar 2010 beslutning om at foretage en lineær nedsættelse af de nationale og regionale kvoter for at tilpasse dem til et bæredygtigt niveau efter udløbet af den omstruktureringsordning, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20. februar 2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet⁽²⁾.

For at tilskynde til øget deltagelse i omstruktureringsordningen bør den procentsats, der er nævnt i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006, nedsættes under hensyntagen til, hvor stor en kvote der i alt er givet afkald på pr. medlemsstat som led i omstruktureringsordningen, og denne procentsats bør kunne differentieres for den enkelte virksomhed afhængigt af dens individuelle omstruktureringsindsats.

(3) Regionerne i den yderste periferi som omhandlet i traktatens artikel 299, stk. 2, falder ikke ind under forordning (EF) nr. 320/2006. Disse regioner bør derfor udelukkes fra den endelige nedskæring, i forbindelse med hvilken Kommissionen har ret til at tilpasse kvoterne efter udløbet af omstruktureringsordningen.

(4) I henhold til artikel 4a i forordning (EF) nr. 320/2006 har avlere af sukkerroer og sukkerrør til kvoteproduktion mulighed for at sende en direkte ansøgning om omstrukturingsstøtte, hvis de ophører med at levere sukker til de virksomheder, som de har indgået leveringskontrakter med i det foregående produktionsår. Medlemsstaterne nedsætter som følge af de ansøgninger, der accepteres, de pågældende virksomheders kvote med indtil 10 %, jf. artikel 11, stk. 1, andet led, i forordning (EF) nr. 318/2006. Det er i den forbindelse nødvendigt at ændre nævnte artikel, således at virksomhedernes kvoter kan nedsættes definitivt.

(5) Forsvarlig forvaltning af sukker i forbindelse med offentlig intervention indebærer, at sukkeret bør videresælges på markedet, så snart markedsudviklingen gør det muligt, for at undgå en lang oplagingsperiode med risiko for kvalitetsforringelse. Det anses for hensigtsmæssigt at give mulighed for videresalg som industrisukker.

(6) I henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 318/2006 kan der trækkes sukker tilbage fra markedet, hvis det er nødvendigt for at bevare den strukturelle ligevægt på markedet på et prisniveau, der ligger tæt på referenceprisen. Denne foranstaltning er for øjeblikket baseret på en procentsats, der er fælles for alle medlemsstaterne, og som gælder for al kvoteproduktion. Ifølge den seneste erfaring kan en sådan lineær anvendelse virke mod hensigten, fordi producenterne tilskyndes til at producere mere end, hvad de er kontraktligt forpligtet til, som en forholdsregel mod en eventuel tvungen oplagring af de tilbagetrukne mængder.

(¹) EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

(²) EUT L 58 af 28.2.2006, s. 42. Ændret ved forordning (EF) nr. 1261/2007 (se side 8 i denne EUT).

Tilbagetrækningsinstrumentet bør derfor tilpasses ved, at den faste procentsats erstattes af en tærskel, som fastsættes ved, at hver virksomheds kvote multipliceres med en koefficient, og de mængder, der er produceret inden for kvoten, men som overskrider tærsklen, skal trækkes tilbage. På den måde skulle virksomhederne kunne undgå de konsekvenser, en tilbagetrækning vil få, ved at justere deres produktion, så den ikke overskrider tærsklen.

- (7) Det skønnes, at målet med tilbagetrækningen bedst vil kunne nås, hvis tilbagetrækningskoefficienten kan fastsættes, forebyggende senest medio marts, i produktionsåret forinden, fordi det vil sætte avlerne i stand til at tilpasse såningen til prognosen. Forordning (EF) nr. 320/2006 åbner mulighed for at give afkald på kvoter mod betaling af omstrukturingsstøtte i to omgange. Der kan ikke tages hensyn til de mængder, som der kan gives afkald på i anden omgang, ved fastsættelsen af koefficienten for den forebyggende tilbagetrækning for produktionsåret 2008/09, fordi de respektive tal først vil foreligge efter den 16. marts 2008, der er sidste frist for fastsættelsen af koefficienten. Det bør derfor præciseres, at denne koefficient skal gælde for alle kvoter, som fortsat er til rådighed på dette tidspunkt.
- (8) For at tage hensyn til opdaterede markedsdata bør den forebyggende tilbagetrækningskoefficient, der fastsættes i marts, om nødvendigt kunne tilpasses for det pågældende produktionsår.
- (9) I henhold til artikel 19, stk. 3, i forordning (EF) nr. 318/2006 anses tilbagetrukne mængder, der ikke afsættes som industrisukker eller isoglucose, for de første mængder, der produceres under kvoten for det følgende produktionsår. Den regel vil kunne betyde, at virksomheder, der ønsker at deltage i omstrukturingsordningen i produktionsåret 2008/09 og 2009/10, forhindres i at udnytte ordningen fuldt ud. For at undgå at hæmme omstruktureringen af sukkersektoren bør der efter anmodning fra virksomheden kunne dispenseres fra tilbagetrækningen i produktionsåret 2007/08 eller fra en eventuel tilbagetrækning i produktionsåret 2008/09 for de virksomheder, hvis ansøgning om omstrukturingsstøtte i henhold til forordning (EF) nr. 320/2006 er blevet imødekommet i det produktionsår, hvor tilbagetrækningen skal finde sted, og som derfor giver afkald på hele deres kvote i det følgende produktionsår.
- (10) For at tilskynde til øget deltagelse i omstrukturingsordningen bør der fastsættes en højere koefficient i forbindelse med den samlede kvotemængde, der gives afkald på pr. medlemsstat i henhold til omstrukturingsordningen.
- (11) I henhold til nogle præferenceordninger udstedes der kun importlicenser til heltidsraffinaderier inden for det traditionelle forsyningsbehov, jf. artikel 29 i forordning (EF) nr. 318/2006. Denne fortrinsret bør ikke reduceres i forbindelse med anvendelsen af tilbagetrækning, da raffi-

naderierne ikke har samme mulighed som sukkerproducenterne for at tilpasse deres produktion til tilbagetræknings-tærsklerne.

- (12) Artikel 6 i forordning (EF) nr. 318/2006 indeholder regler for brancheaftaler. I henhold til nævnte artikels stk. 6 kan brancheaftaler afvige fra nogle af disse regler. Det bør være muligt at give sukkervirksomheder, der ikke før såningen har indgået leveringskontrakter for en mængde svarende til deres kvotesukker, dispensation fra forpligtelsen til at betale minimumsprisen for alle sukkerroer, der forarbejdes til sukker, ligesom det var tilfældet, før man begyndte at anvende forordning (EF) nr. 318/2006.
- (13) I henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 318/2006 skal de nationale og regionale kvoter i bilag III til nævnte forordning justeres hvert år som følge af anvendelsen af forskellige mekanismer, hvorved individuelle virksomheders kvoter enten forhøjes eller nedsættes. I artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 318/2006 henvises der også til samme forordnings artikel 14 og 19, der omhandler henholdsvis overførsel af overskuds-sukker og tilbagetrækning af sukker fra markedet. Anvendelsen af nævnte artikler medfører imidlertid hverken en kvoteforhøjelse eller en kvotenedsættelse. Den pågældende henvisning bør derfor udgå.
- (14) Forordning (EF) nr. 318/2006 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (15) Der bør i nærværende forordning tages hensyn til, at den samlede kvote for produktion af inulinsirup blev opgivet i produktionsåret 2006/07 som led i den omstrukturingsordning, der blev indført ved forordning (EF) nr. 320/2006 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 318/2006 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 5 og 6, affattes således:

»5. Sukkervirksomheder, der ikke har indgået leveringskontrakter inden såningen til minimumsprisen for kvotesukkerroer for en mængde sukkerroer, der er lig med det sukker, som de har en kvote for, eventuelt tilpasset med koefficienten for en forebyggende tilbagetrækning, som er fastsat i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, første afsnit, skal mindst betale minimumsprisen for kvotesukkerroer for alle de sukkerroer, de forarbejder til sukker.

6. Brancheaftaler kan afvige fra stk. 3, 4 og 5, hvis den pågældende medlemsstat samtykker heri.«

2) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Kvoteforvaltning

1. Kvoterne i bilag III i nærværende forordning justeres efter proceduren i artikel 39, stk. 2, senest den 30. april 2008 for produktionsåret 2008/09 og senest ved udgangen af februar 2009 og 2010 for henholdsvis produktionsårene 2009/10 og 2010/11. Justeringerne følger af anvendelsen af artikel 8 og 9 i nærværende forordning og nærværende artikels stk. 2 og artikel 3 og artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006.

2. Kommissionen træffer under hensyntagen til resultaterne af omstrukturingsordningen i forordning (EF) nr. 320/2006 senest ved udgangen af februar 2010 efter proceduren i artikel 39, stk. 2, i nærværende forordning beslutning om, med hvilken fælles procentdel de bestående kvoter for sukker og isoglucose pr. medlemsstat eller region skal nedsættes for at undgå markedsuligevægt fra og med produktionsåret 2010/11. Medlemsstaterne justerer hver virksomheds kvote i overensstemmelse hermed.

Uanset første afsnit i dette stykke fastsættes den gældende procentdel for medlemsstater, hvis nationale kvote er blevet nedsat som følge af afkald på kvoter i henhold til artikel 3 og artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006, efter proceduren i artikel 39, stk. 2, i nærværende forordning ved anvendelse af bilag VIII til nærværende forordning. Sådanne medlemsstater tilpasser, for hver virksomhed på deres område som har en kvote, procenten i overensstemmelse med bilag IX i nærværende forordning.

Første og andet afsnit i dette stykke gælder ikke for fjernområderne som omhandlet i traktatens artikel 299, stk. 2.«

3) I artikel 11 foretages følgende ændringer:

a) Titlen affattes således:

»Artikel 11

National kvoteomfordeling og kvotenedsættelse«

b) Stk. 1 affattes således:

»1. En medlemsstat kan nedsætte den sukker- eller isoglucosekvote, der er tildelt en virksomhed på dens område, med op til 10 % for produktionsåret 2008/09 og de følgende produktionsår, idet virksomhedernes frihed til at deltage i de ordninger, der er indført med forordning (EF) nr. 320/2006, dog skal respekteres. I den forbindelse anvender medlemsstaterne objektive og ikke-diskriminerende kriterier.«

c) Følgende stykke indsættes:

»4. Uanset stk. 3 i denne artikel nedjusterer medlemsstaterne, hvis artikel 4a i forordning (EF) nr. 320/2006 anvendes, den pågældende virksomheds sukkerkvote i henhold til nævnte artikels stk. 4 inden for den procentdel, der er fastsat i nærværende artikels stk. 1.«

4) Artikel 15, stk. 1, litra c), affattes således:

»c) sukker og isoglucose, der er trukket tilbage fra markedet i henhold til artikel 19 og 19a, og som forpligtelserne i artikel 19, stk. 3, ikke er opfyldt for.«

5) I artikel 18, stk. 3, litra a), indsættes følgende led:

»eller

— industriel anvendelse, jf. artikel 13.«

6) Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19

Tilbagetrækning af sukker

1. For at bevare den strukturelle ligevægt på markedet på et prisniveau, der ligger tæt på referenceprisen, kan Kommissionen under hensyntagen til de forpligtelser for EF, der følger af aftaler, som er indgået i henhold til traktatens artikel 300, for et givet produktionsår beslutte at trække de mængder kvotesukker og kvoteisoglucose, der overskrider en tærskel, som beregnes i henhold til stk. 2 i denne artikel, tilbage fra markedet.

2. Den tilbagetrækningstærskel, der er nævnt i stk. 1 i denne artikel, beregnes for hver virksomhed, der har en kvote, ved, at dens kvote multipliceres med en koefficient, der fastsættes efter proceduren i artikel 39, stk. 2, senest den 16. oktober i det foregående produktionsår på grundlag af den forventede markedsudvikling. For produktionsåret 2008/09 anvendes denne koefficient på den kvote, som, efter at der er givet afkald, er tildelt senest den 15. marts 2008 i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 320/2006.

På grundlag af en opdateret markedsudvikling kan Kommissionen efter proceduren i artikel 39, stk. 2, senest den 31. oktober i det pågældende produktionsår beslutte enten at tilpasse eller, såfremt der ikke er truffet en sådan afgørelse i henhold til første afsnit i dette stykke, at fastsætte en koefficient.

3. Hver virksomhed med en kvote oplagrer for egen regning den producerede mængde kvotesukker, der overskrider den tærskel, som beregnes i henhold til stk. 2, indtil begyndelsen af det følgende produktionsår. De sukker- eller isoglucosemængder, der trækkes tilbage i et produktionsår, anses for at være de første mængder, der produceres under kvoten i det følgende produktionsår.

Uanset første afsnit i dette stykke kan det dog under hensyntagen til den forventede udvikling på sukkermarkedet efter proceduren i artikel 39, stk. 2, for det igangværende og/eller følgende produktionsår besluttes, at alle eller en del af de mængder sukker eller isoglucose, der er trukket tilbage, skal anses for:

- a) overskudssukker eller overskudsisoglucose, der kan blive til industrisukker, industriisoglucose, eller
- b) midlertidig kvoteproduktion, hvoraf en del kan reserveres til eksport under overholdelse af de forpligtelser for EF, der følger af aftaler, som er indgået i henhold til traktatens artikel 300.

4. Er sukkerforsyningen i EF utilstrækkelig, kan det efter proceduren i artikel 39, stk. 2, besluttes, at en vis mængde sukker, der er trukket tilbage, sælges på EF-markedet før udløbet af tilbagetrækningsperioden.

5. Såfremt tilbagetrukket sukker behandles som den første sukkerproduktion i det følgende produktionsår, betales minimumsprisen for dette produktionsår til sukkerroeværkerne.

Såfremt tilbagetrukket sukker bliver til industrisukker eller eksporteres i henhold til stk. 3, litra a) og b), i denne artikel, finder kravene i artikel 5 om minimumspriser ikke anvendelse.

Såfremt tilbagetrukket sukker sælges på EF-markedet inden udgangen af tilbagetrækningsperioden, jf. stk. 4, betales minimumsprisen for det igangværende produktionsår til sukkerroeværkerne.»

7) Som artikel 19a indsættes følgende:

»Artikel 19a

Tilbagetrækning af sukker i produktionsåret 2007/08, 2008/09 og 2009/10

1. Uanset artikel 19, stk. 2, i nærværende forordning fastsættes koefficienten for medlemsstater, hvis nationale sukkerkvote er blevet nedsat som følge af, at der er givet afkald på kvoter i henhold til artikel 3 og artikel 4a, stk. 4, i forordning (EF) nr. 320/2006, efter proceduren i artikel 39, stk. 2, i nærværende forordning for produktionsårene 2007/08, 2008/09 og 2009/10 under anvendelse af bilag X til nærværende forordning.

2. En virksomhed, der i henhold til artikel 3, stk. 1, litra a) eller b), i forordning (EF) nr. 320/2006 med virkning fra det følgende produktionsår giver afkald på hele sin kvote, er efter anmodning ikke omfattet af anvendelsen af de koefficienter, der er omhandlet i artikel 19, stk. 2, i nærværende forordning. Denne anmodning skal forelægges inden udgangen af det produktionsår, som tilbagetrækningen gælder for.»

8) Artikel 29, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»1. Det traditionelle behov for forsyning med sukker til raffinering i EF fastsættes til 2 324 735 tons pr. produktionsår udtrykt i hvidt sukker.«

- 9) I punkt VI i bilag V ændres henvisningen til artikel 10, stk. 3, til artikel 10, stk. 2.
- 10) Teksten i bilaget til nærværende forordning indsættes som bilag VIII, IX og X.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. oktober 2007.

På Rådets vegne
F. TEIXEIRA DOS SANTOS
Formand

BILAG

»BILAG VIII

BEREGNING AF DEN PROCENTDEL, DER SKAL FASTSÆTTES I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 10, STK. 2, ANDET AFSNIT

1. Med henblik på beregningen i punkt 2 forstås følgende ved:

- a) »procentdel på medlemsstatsplan«: den procentdel, der skal fastsættes i overensstemmelse med punkt 2 med henblik på beregning af den samlede mængde, der skal nedsættes for den pågældende medlemsstats vedkommende
- b) »fælles procentdel«: den fælles procentdel, som Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 10, stk. 2, første afsnit
- c) »nedsættelse«: det tal, der fremkommer, når man dividerer det samlede kvoteafkald i medlemsstaten med de nationale kvoter som fastsat i bilag III til denne forordning i udgaven pr. 1. juli 2006. For de medlemsstater, der ikke havde tiltrådt EU den 1. juli 2006, gælder henvisningen til bilag III den udgave, som gjaldt på datoen for deres tiltrædelse af EU.

2. Procentdelen på medlemsstatsplan er lig med den fælles procentdel multipliceret med $1 - ((1/0,6) \times \text{nedsættelsen})$.

Bliver resultatet under nul, er den gældende procentdel lig med nul.

BILAG IX

BEREGNING AF DEN PROCENTDEL, DER GÆLDER FOR VIRKSOMHEDER I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 10, STK. 2, ANDET AFSNIT

1. Med henblik på beregningen i punkt 2 forstås følgende ved:

- a) »gældende procentdel«: den procentdel, der skal fastsættes i overensstemmelse med punkt 2, og som finder anvendelse på den kvote, der er tildelt den pågældende virksomhed
- b) »fælles procentdel på medlemsstatsplan«: den procentdel, der er beregnet for den pågældende medlemsstat som:

$$\text{Qty} / \Sigma ((1 - R/K) \times Q)$$

hvor

Qty = den mængde, der skal nedsættes på medlemsstatsplan, jf. bilag VIII, punkt 1, litra a)

R = afkald, hvortil der er henvist i litra c) for en given virksomhed

Q = den kvote i samme givne virksomhed, som er til rådighed ved udgangen af februar 2010

K = det tal, der er beregnet i litra d).

Σ henviser til summen af produktet $(1 - R/K) \times Q$ beregnet for hver virksomhed med en kvote på medlemsstatens område; når produktet er under nul, er det lig nul

- c) »afkald«: det tal, der fremkommer ved at dividere den mængde kvoter, som den pågældende virksomhed har givet afkald på, med den kvote, der er tildelt i overensstemmelse med artikel 7

- d) »K« beregnes i hver medlemsstat ved at dividere den samlede kvotenedsættelse i denne medlemsstat (frivillige afkald plus den mængde, der skal nedsættes i medlemsstaten, jf. bilag VIII, punkt 1, litra a), med dens oprindelige kvote som fastsat i bilag III til denne forordning i den udgave, der gjaldt den 1. juli 2006. For de medlemsstater, der ikke havde tiltrådt Fællesskabet den 1. juli 2006, gælder henvisningen til bilag III den udgave, som gjaldt på datoen for deres tiltrædelse af Fællesskabet.
2. Den gældende procentdel er lig med den fælles procentdel på medlemsstatsplan multipliceret med $1 - ((1/K) \times \text{afkaldet})$.

Bliver resultatet under nul, er den gældende procentdel lig med nul.

BILAG X

BEREGNING AF DEN KOEFFICIENT, DER SKAL FASTSÆTTES I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 19a, STK. 1

1. Med henblik på beregningerne i punkt 2 og 3 forstås følgende ved:

- a) »koefficient på medlemsstatsplan«: den koefficient, der skal fastsættes i overensstemmelse med punkt 2
- b) »nedsættelse«: det tal, der fremkommer, når man dividerer det samlede sukkerkvoteafkald i medlemsstaten, inkl. afkald i det produktionsår, som tilbagetrækningen gælder for, med den nationale sukkerkvote som fastsat i bilag III til denne forordning i udgaven pr. 1. juli 2006; for de medlemsstater, der ikke havde tiltrådt Fællesskabet den 1. juli 2006, foretages beregningen på grundlag af den udgave af bilag III, som gjaldt på datoen for deres tiltrædelse af Fællesskabet
- c) »koefficient«: den koefficient, som Kommissionen har fastsat i henhold til artikel 19, stk. 2.
2. For produktionsåret 2007/08 er koefficienten på medlemsstatsplan lig med koefficienten forhøjet med $((1/0,5) \times \text{nedsættelsen}) \times (1 - \text{koefficienten})$.

Bliver resultatet over 1, er den gældende koefficient lig med 1.

3. For produktionsåret 2008/09 og 2009/10 er koefficienten på medlemsstatsplan lig med koefficienten forhøjet med $((1/0,6) \times \text{nedsættelsen}) \times (1 - \text{koefficienten})$.

Bliver resultatet over 1, er den gældende koefficient lig med 1.«
